

2:1 הוּי חֲשָׁבִי אֲוֹן - וּפְעֻלֵי מִשְׁכַּבְוֹתָם - עַל רָע בְּאֹר
 eui chshb - aun u·pholi ro ol - mshkbuth·m b·aur
 woe ! ones-devising-of lawlessness and·ones-contriving-of evil on beds-of·them in·light-of

1 . Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

הַבֶּקֶר יַעֲשֶׂוּהָ כִּי יֵשׁ - לְאֵל - יָדָם :
 e·bqr ioshu·e ki ish - l·al id·m :
 the·morning they-are-doing·her that there-is to·disposal-of hand-of·them

2:2 וְחָמְדוּ וְנָקְדוּ וְנָשְׂאוּ וְעָשְׂקוּ גֵבֶר וְנָגְלוּ שְׂדוֹת וּבֵתִים וְנָשְׂאוּ וְעָשְׂקוּ גֵבֶר
 u·chmdu shduth u·gzlu u·bthim u·nshau u·oshqu gbr
 and·they-covet fields and·they-s snatch and·houses and·they-bear-away and·they-extort master

2 And they covet fields, and take [them] by violence; and houses, and take [them] away: so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

וּבֵיתוֹ וְאִישׁ וְנַחֲלָתוֹ פ :
 u·bith·u u·aish u·nchlth·u : p
 and·house-of·him and·man and·allotment-of·him

2:3 אֲשֶׁר רָעָה הַזֹּאת הַמְשַׁפְּחָה - עַל חֲשָׁב לְכֹן אָמַר כֹּה לְכֹן
 lkn ke amr ieue en·ni chshb ol - e·mshphche e·zath roe ash
 therefore thus he-says Yahweh behold·me ! devising on the·family the·this evil which

3 Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily: for this time [is] evil.

כִּי רוּמָה תֵּלְכוּ וְלֹא צְנֹאֲרֵיכֶם מִשָּׁם לֹא תִמְיִשׁוּ -
 la - thmishu m·shm tzuarthi·km u·la thlku rume ki
 not you^(P)-shall-°remove from·there necks-of·you^(P) and·not you^(P)-shall-walk haughtily that

עַתָּה הִיא רָעָה :
 oth roe eia :
 era-of evil she

2:4 בְּיוֹם יִשָּׂא הַהוּא וְנָהָה מִשָּׁל עָלֶיכֶם וְנָהָה נְהִי
 b·ium e·eua isha oli·km mshl u·nee nei
 in·the·day the·he he-shall-take-up on·you^(P) proverb and·he-makes-a-plaint plaint

4 In that day shall [one] take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, [and] say, We be utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed [it] from me! turning away he hath divided our fields.

נְהִי עָמִי חֵלֶק נִשְׁדָּנוּ שְׂדוֹד אָמַר נְהִי
 neie am·i chlq nshdnu shdud amr neie
 being-°plaintive he-says to·be-devastated we-are-devastated portion-of people-of·me

שְׂדֵינוּ לְשׁוּבָב לִי לְמִישׁ אֵיךְ יָמִיר
 shdi·nu l·shubb li l·ish aik imir
 he-is-°exchanging how ! he-is-°removing for·me to·one-backsliding fields-of·us

יְחַלֵּק :
 ichlq :
 he-is-°apportioning

2:5 יְהִיָּה - לֹא לְכֹן בְּקִהֵל בְּגוֹרֵל חֵבֶל מְשַׁלֵּיךְ לְךָ יְהִיָּה - לֹא לְכֹן
 lkn la - ieie l·k mshlik chbl b·gurl b·qel ieue :
 therefore not he-is-becoming for·you one-°flinging line in·lot in·assembly-of Yahweh

5 Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.

2:6 אֵל יִטְפוּ - לֹא יִטְפוּ לְאַלְהָ לֹא תִטְפוּ - לֹא יִטְפוּ
 al itphu - la itphu la - ale la
 must-not-be you^(P)-are-°stuttering they-are-°stuttering not they-shall-°stutter to·these not

6 . Prophecy ye not, [say they to him that] prophesy: they shall not prophesy to them, [that] they shall not take shame.

יִסַּן כְּלִמּוֹת :
 isg klmuth :
 he-shall-turn-away confoundings

2:7 הָאָמֹר בֵּית יַעֲקֹב - הַקָּצֵר יִקְוֹם רִיחַ יְהוָה אֵלֶּה - אֵם מַעֲלֵיו מִלּוֹא
 e·amur bith - ioqb e·qtzr ruch ieue am - ale molli·u e·lua
 ?·being-said house-of Jacob ?·he-is-short spirit-of Yahweh if these actions-of·him ?·not

7 O [thou that art] named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? [are] these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?

דְּבָרֵי יִיטִיבוּ עִם הַיֶּשֶׁר הוֹלֵךְ :
 dbr·i iitibu om e·ishr eulk :
 words-of·me they-are-°doing-good with the·upright-one one-going

2:8 אָדָר אֶרְבֵּי שְׁלֵמָה מִמּוֹל יִקְוֹם לְאוֹיֵב עָמִי וְאֶתְמוֹל
 u·athmul om·i l·auib iqumm m·mul shlme adr
 and·yesterday people-of·me to·one-being-enemy he-is-°rising from·off raiment fur·robe

8 Even of late my people is risen up as an enemy: ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.

תִּפְשְׁטוּן מִלְחָמָה :
 thphshtu·n m·obrim btch shubi mlchme :
 you^(P)-are-°stripping from·ones-passing trusting ones-turning-away-of battle

2:9 נְשֵׁי מְבֵית תִּגְרְשׁוּן עָמִי מִבֵּית תִּגְרְשׁוּן מֵעַל
 nshi om·i thgrshu·n m·bith thongi·e m·ol
 women-of people-of·me you^(P)-are-°driving-out from·house-of delicacies-of·her from·on

9 The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye taken away my glory for ever.

עֲלֵיָּהּ לְעוֹלָם :
 olli·e thqchu edr·i l·oulm :
 unweaned-children-of·her you^(P)-are-taking honor-of·me for·ever

2:10 קומו וּלְכוּ וְלָא זֹאת - הַמְנוּחָה בְּעִבּוֹר שְׂמָאָה
 qumu u.lku ki la - zath e.mnuche b.obur tmae
 rise-you^(p) ! and-go-you^(p) ! that not this the-rest inon-account-of being-unclean

תְּחַבֵּל וְחָבַל נִמְרָץ :
 thchbl u.chbl nmrtz :
 she-shall-^mbring-harm and-cramp one-being-harassed

2:11 לוֹ אִישׁ - הַלֵּךְ רוּחַ וְשָׁקֵר כֹּזֵב אֲטַף לְךָ לֵיַיִן
 lu - aish elk ruch u.shqr kzb atph l.k l.iin
 suppose man going-of spirit and-falsehood he-^mlies I-shall-^cstutter to-you for.the.wine

וְלִשְׁכָּר וְהָיָה מִטִּיף הָעָם הַזֶּה :
 u.l.shkr u.eie mtiph e.om e.ze :
 and-for.the-intoxicant and-he-becomes one-^cstuttering-of the-people the.this

2:12 אָסַף אֶאֱסַף יַעֲקֹב כָּל־ךָ קָבֵץ אֶקְבֹּץ שְׂאֲרֵיתַי יִשְׂרָאֵל
 asph aasph ioqb kl.k qbtz agbtz sharith ishral
 to-gather I-shall-gather Jacob all-of-you to-^mconvene I-shall-^mconvene remnant-of Israel

יַחַד אֲשִׁימֵנוּ כְּצֹאן בְּצֹרָה כְּעֹדֵר בְּתוֹךְ הַדְּבָרוֹ
 ichd ashim.nu k.tzan btzre k.odr b.thuk e.dbr.u
 together I-shall-place.him as-flock-of Bozrah as-drove in-midst-of the-pen-of.him

תְּהִימְנָה מֵאָדָם :
 theimne m.adm :
 they-shall-^cclamor from.human

2:13 עָלָה הִפְרִיץ לִפְנֵיהֶם פָּרְצוּ וַיַּעֲבְרוּ
 ole e.phrtz l.phni.em phrtzu u.iobru
 he-ascends the-one-breaching-forth to-faces-of-them they-breach-forth and-they-shall-pass

וַיֵּצְאוּ שַׁעַר בּוֹ וַיַּעֲבֵר וַיַּלְכֵם לִפְנֵיהֶם וַיְהִיָּה
 shor u.itzau b.u u.iobr mlk.m l.phni.em u.ieue
 gate and-they-are-going-forth in.him and-he-shall-pass king-of-them to-faces-of-them and-Yahweh

בְּרֹאשָׁם : פ
 b.rash.m : p
 in-head-of-them

¹⁰ Arise ye, and depart; for this [is] not [your] rest; because it is polluted, it shall destroy [you], even with a sore destruction.

¹¹ If a man walking in the spirit and falsehood do lie, [saying], I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.

¹² . I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of [the multitude of] men.

¹³ The breaker is come up before them: they have broken up, and have passed through the gate, and are gone out by it: and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.